

## ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzatvorená v zmysle Zákona č.513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“)

medzi týmito zmluvnými stranami:

### Objednávateľ:

Názov: **Creative Industry Košice, n. o.**  
Zastúpený: Ing. arch. Michal Hladký, director  
Sídlo: Kukučínova 2, 040 01 Košice, Slovenská republika  
IČO: 35583461  
IČ DPH: SK2022737871  
Peňažný ústav: Prima banka Slovensko, a.s.  
IBAN: SK21 5600 0000 0005 5823 5001  
(ďalej len „Objednávateľ“)

a

### Partner:

Autor (Zhotoviteľ): **LeWIN s.r.o.**  
V zastúpení: Ing. Vladimír Ruščin, PhD.  
IČO: 47952571  
DIČ: 2024156046  
IČDPH: SK 2024156046  
Peňažný ústav: Slovenská sporiteľňa, a.s.  
IBAN: SK0609000000005063714951  
(ďalej len „Partner“)

### Preambula

Táto Zmluva sa uzatvára pre potreby realizácie výstupov spolupráce projektu Košice 2.0, ktorý je spolufinancovaný z Európskeho fondu regionálneho rozvoja prostredníctvom iniciatívy Mestské inovačné opatrenia a festivalu Art & Tech Days 2022, ktorý je okrem iného spolufinancovaný z Nadácie Tatra banky, Fondu na podporu umenia a Košickým samosprávnym krajom.

Zmluvné strany prehlasujú, že vyvinú maximálne možné úsilie na úspešnú realizáciu projektu, budú akceptovať všetky platné právne normy účinné v SR a následne platnú legislatívu v rámci EÚ a neopomenú ani dodržiavanie dobrých mravov a zásad slušného správania.

### Článok I.

#### PREDMET ZMLUVY

Predmetom tejto Zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán pri spolupráci zmluvných strán na aktivitách programu v rámci festivalu Art & Tech Days 2022, ďalej len („ATD2022“)

## **Článok II.**

### **ZÁVÄZKY ZMLUVNÝCH STRÁN**

1. Partner sa zaväzuje zabezpečiť účasť Moderátorky Barbory Ruščin na konferencii v rámci festivalu Art and Tech Days, dňa 24.11.2022 od 9:00 do 17:00 v priestoroch Kasární/Kulturparku v budove Alfa.
2. Partner sa zaväzuje zabezpečiť moderovanie programu konferencie v anglickom jazyku Moderátorkou Barbarou Ruščin na základe poskytnutých informácií zo strany Objednávateľa, a to najmä predstaviť Prednášajúcich pred ich odbornými príspevkami a moderovať diskusiu s publikom podľa všeobecných pokynov Objednávateľa a na základe dohody s Objednávateľom.
3. Partner je povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa pri realizácii predmetu tejto Zmluvy dozvedel, a to aj po zániku tejto Zmluvy, v opačnom prípade je povinný Objednávateľovi nahradiť škodu spôsobenú porušením tejto povinnosti.
4. Partner je povinný spolupracovať s Objednávateľom, rešpektovať jeho návrhy a pri realizácii predmetu tejto Zmluvy je viazaný záväznými pokynmi Objednávateľa.
5. Partner je povinný bezodkladne oznámiť Objednávateľovi skutočnosti podstatné pre realizáciu predmetu tejto Zmluvy, najmä nedodržanie riadneho plnenia s odôvodnením jeho príčin a pod.
6. Ak Partner nesplní povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto Zmluvy riadne a včas, je povinný nahradiť Objednávateľovi preukázateľné a zdokladované náklady vynaložené na realizáciu Rezidencie.
7. Partner sa zaväzuje priebežne a vždy na požiadanie Objednávateľa informovať ho o priebežnom postupe a stave realizácie predmetu tejto Zmluvy.
8. Partner je povinný odstrániť vady, zohľadniť a zapracovať pripomienky Objednávateľa k realizácii predmetu tejto Zmluvy, a to bezodkladne po vyzvaní na takýto úkon zo strany Objednávateľa.
9. Partner sa zaväzuje plniť povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto Zmluvy vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť a s odbornou starostlivosťou.
10. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť Partnerovi všetky informácie a podklady potrebné na to, aby svoju prácu vykonal profesionálne a včas.
11. Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť všetky technické a organizačné podmienky potrebné na to, aby Partner svoju prácu vedel vykonať podľa profesionálnych štandardov pre tento druh práce.

## **Článok III.**

### **PLATOBNÉ PODMIENKY**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že objednávatel' zaplatí partnerovi odmenu za spoluprácu vo výške 850 EUR (osemstopäťdesiat eur). (ďalej len „Odmena“).

## **Článok IV.**

### **SÚHLAS SO SPRACOVANÍM OSOBNÝCH ÚDAJOV**

1. Partner ako dotknutá osoba svojím podpisom vyjadruje svoj dobrovoľný a výslovný súhlas so spracovaním svojich osobných údajov, najmä v rozsahu: obchodné meno, obchodná adresa, adresa bydliska, fotografie a videozáznamy osoby Partnera (ďalej len „osobné údaje Partnera“).
2. Moderátorka týmto udeľuje súhlas Objednávateľovi na vyhotovenie obrazovo-zvukového záznamu z podujatia a na jeho zverejnenie.
3. Účelom spracúvania osobných údajov Moderátorky je ich použitie pre potreby realizácie výstupov projektu popísaného v preambule tejto zmluvy, jeho prezentáciu a propagáciu, pre propagáciu podujatia, zverejnenie obrazovo-zvukového záznamu z predvedenia diela. Objednávateľ je oprávnený použiť takéto obrazové snímky a obrazovo-zvukové záznamy primeraným spôsobom len na propagačné účely podujatia a nie je oprávnený tieto použiť v rozpore s oprávnenými záujmami Objednávateľa.

#### **PODMIENKY SPRACÚVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV**

4. Súhlas na spracovanie osobných údajov udeľuje Partner v súlade s ustanovením čl. 7 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „GDPR“) a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a berie na vedomie, že

súhlas platí až do jeho prípadného odvolania, po celú dobu trvania účelu spracúvania údajov, na ktorý bol súhlas udelený. Tento súhlas trvá najdlhšie do zániku Objednávateľa (ako prevádzkovateľa týchto osobných údajov) s likvidáciou.

5. Po uplynutí doby trvania súhlasu nebudú osobné údaje predmetom ďalšieho spracúvania.

#### **VYHLÁSENIA PARTNERA**

6. Partner vyhlasuje, že v súlade s ustanoveniami čl. 12 GDPR mu Objednávateľ v transparentnej a zrozumiteľnej forme, formuloval jasne a jednoducho informácie uvedené v ustanoveniach čl. 13 a 14 GDPR a všetky oznámenia podľa čl. 15 až 22 a čl. 34 GDPR.
7. Partner vyhlasuje, že Objednávateľ mu poskytol informáciu o práve požadovať od Objednávateľa ako prevádzkovateľa prístup k osobným údajom podľa ustanovenia čl. 15 GDPR.
8. Partner vyhlasuje, že Objednávateľ ako prevádzkovateľ mu poskytol informácie o práve na opravu alebo vymazanie alebo obmedzenie spracúvania osobných údajov podľa ustanovení čl. 16, 17 a 18 GDPR.
9. Partner vyhlasuje, že Objednávateľ ako prevádzkovateľ mu poskytol informáciu o práve na prenosnosť osobných údajov podľa ustanovenia čl. 20 GDPR.
10. Partner vyhlasuje, že Objednávateľ mu poskytol informáciu o práve namietať proti spracúvaniu osobných údajov podľa ustanovenia čl. 21 GDPR.
11. Partner vyhlasuje, že Objednávateľ mu poskytol informáciu o práve namietať automatizované individuálne rozhodovanie vrátane profilovania a o práve, aby sa na neho predmetné rozhodnutie nevzťahovalo, v prípade, ak Objednávateľ spracúva osobné údaje výlučne automatizovaným rozhodovaním, vrátane profilovania podľa ustanovenia čl. 22 GDPR.
12. Partner vyhlasuje, že Objednávateľ ako prevádzkovateľ mu poskytol informáciu o práve podať sťažnosť alebo návrh na začatie konania dozornému orgánu, ktorým je Úrad na ochranu osobných údajov, v prípade ak bude priamo dotknutý na svojich právach podľa ustanovenia § 100 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
13. Partner vyhlasuje, že bol oboznámený, že v prípade akýchkoľvek otázok súvisiacich s ochranou osobných údajov Partner vrátane uplatnenia práv v zmysle GDPR je Partner oprávnený kontaktovať Objednávateľa alebo jeho zodpovednú osobu, spoločnosť Vojčík & Privacy s.r.o., so sídlom: Rázusova 28, 040 01 Košice, IČO: 36 827 410, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I, odd.: Sro, vložka č.: 22270/V, kontaktné údaje - email: [privacy@vojcik.eu](mailto:privacy@vojcik.eu).
14. Partner berie na vedomie, že Objednávateľ je v súlade s ustanovením čl. 34 GDPR, povinný bez zbytočného odkladu oznámiť mu porušenie ochrany osobných údajov, ak takéto porušenie ochrany osobných údajov môže viesť k vysokému riziku pre jeho práva.
15. Moderátorka vyhlasuje, že Objednávateľ jej poskytol informáciu o práve svoj súhlas so spracovaním osobných údajov kedykoľvek odvolať v súlade s ustanovením čl. 7 bod 3 GDPR.
16. Partner svojim podpisom súčasne vyhlasuje, že bol oboznámený s aktivitami, za účelom ktorých bol tento súhlas vydaný aj so spôsobom spracovania osobných údajov.

#### **Článok V. SKONČENIE ZMLUVY**

1. Túto Zmluvu je možné skončiť dohodou zmluvných strán.
2. Odstúpiť od tejto Zmluvy môžu obe zmluvné strany v obzvlášť závažných prípadoch akými sú najmä udalosti vis major.
3. Objednávateľ môže odstúpiť od Zmluvy aj v prípade, ak Partner poruší Zmluvu podstatným spôsobom alebo bez uvedenia dôvodu.
4. Odstúpenie od Zmluvy musí byť v písomnej forme a musí byť doručené druhej zmluvnej strane.
5. V prípade odstúpenia od Zmluvy:
  - a) Objednávateľ má nárok na náhradu spôsobenej škody, ktorá pozostáva najmä z vynaložených nákladov,
  - b) nemá Partner nárok na náhradu vynaložených nákladov.

**Článok VI.**  
**ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1. Zmluva nadobúda platnosť v deň jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR. Zmeniť a doplniť ju možno na základe dohody zmluvných strán formou písomných vzostupne očíslovaných dodatkov k tejto Zmluve.
2. Práva a povinnosti zmluvných strán touto Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
3. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, pričom každá zo zmluvných strán obdrží jedno vyhotovenie.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu pred jej podpisom riadne prečítali, uzatvárajú ju slobodne, vážne, považujú ju za určitú a zrozumiteľnú a na dôkaz súhlasu s jej obsahom pripájajú svoje podpisy.

V Košiciach, dňa 7.11.2022

Za Objednávateľa

Za Partnera

---

**Creative Industry Košice, n.o.**  
Ing. arch. Michal Hladký, Art.D.  
riaditeľ

---

**LeWIN, s.r.o.**  
Ing. Vladimír Ruščin, PhD.  
konateľ